

31999R1268

26.6.1999

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 161/87

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1268/1999
ze dne 21. června 1999**

**o podpoře Společenství pro předvstupní opatření v oblasti zemědělství a rozvoje venkova
v kandidátských zemích střední a východní Evropy v předvstupním období**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména na článek 308 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽⁴⁾,

(1) vzhledem k tomu, že závěry ze zasedání Evropské rady ze dne 12. a 13. prosince 1997 stanoví posílenou předvstupní strategii pro kandidátské země střední a východní Evropy a zvláštní předvstupní strategii pro Kypr;

(2) vzhledem k tomu, že závěry ze zasedání Evropské rady stanoví, že podpora, kterou stanoví toto nařízení, je prozatím poskytována deseti kandidátským zemím střední a východní Evropy;

(3) vzhledem k tomu, že Společenství rozhodlo poskytnout zvláštní podporu formou předvstupní podpory kandidátským zemím za účelem provedení akcí na podporu nynějšího procesu hospodářských a sociálních reforem v těchto zemích a akcí na přípravu a usnadnění integrace jejich hospodářství do hospodářství Společenství;

(4) vzhledem k tomu, že pomoc v rámci podpory Společenství pro předvstupní opatření v oblasti zemědělství a

rozvoje venkova v kandidátských zemích střední a východní Evropy v předvstupním období a pomoc Společenství poskytovaná podle nařízení Rady (ES) č. 1267/1999 ze dne 21. června 1999 o zřízení nástroje předvstupních strukturálních politik ⁽⁵⁾, měly by být koordinovány v rámci nařízení Rady 1266/1999 ze dne 21. června 1999 o koordinaci podpory kandidátským zemím v rámci předvstupní strategie a o změně nařízení (EHS) č. 3906/89 ⁽⁶⁾ a měly by dodržovat podmínky stanovené nařízením Rady (ES) č. 622/98 ze dne 16. března 1998 o pomoci kandidátským státům v rámci předvstupní strategie, a zejména o zavedení přístupového partnerství ⁽⁷⁾;

(5) vzhledem k tomu, že bod 17 závěrů ze zasedání Evropské rady v Lucemburku ve dnech 12. a 13. prosince 1997 stanoví, že finanční podpora zemím, jichž se týká proces rozšíření, se bude zakládat při přidělování podpory na zásadě stejného přístupu, nezávisle na čase přistoupení, se zvláštní pozorností věnovanou státům, které podporu nejvíce potřebují;

(6) vzhledem k tomu, že cílem předvstupní pomoci Společenství je zejména řešit prioritní problémy spojené s dlouhodobým přizpůsobením ekonomik kandidátských zemí a usnadnit zavádění *acquis communautaire* v těchto zemích se zaměřením zejména na společnou zemědělskou politiku;

(7) vzhledem k tomu, že předvstupní podpora pro zemědělství by měla sledovat priority reformované společné zemědělské politiky; že by tato podpora měla být použita v prioritních oblastech, které musí být určeny pro každou

⁽¹⁾ Úř. věst. C 175, 9.6.1998, s. 7 a
Úř. věst. C 27, 2.2.1999, s. 18.

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 6. května 1999 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Úř. věst. C 101, 12.4.1999.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 93, 6.4.1999.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 73.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 68.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 85, 20.3.1998, s. 3.

- zemi, jako je zlepšování struktury pro transformaci zemědělských produktů a produktů rybolovu, distribuce, kontrola jakosti potravin, veterinární a rostlinolékařská kontrola a zakládání seskupení producentů; že by mělo rovněž být umožněno financování projektů integrovaného rozvoje venkova podporujících místní iniciativy a agroekologická opatření, zvyšujících efektivitu zemědělských podniků, zaměřených na přizpůsobení infrastruktury, jakož i na opatření, jež urychlí strukturální přeměnu;
- (8) vzhledem k tomu, že podpora Společenství v oblasti zemědělství bude realizována formou víceletého programu vypracovaného v souladu s pokyny a zásadami operativních programů používaných v rámci strukturálních fondů s cílem usnadnit použití platných zásad a postupů v kandidátských zemích;
- (9) vzhledem k tomu, že v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech ⁽¹⁾ může být podpora poskytnuta na určité opatření pouze z jednoho finančního nástroje Společenství po určitou dobu, s výhradou případu účasti Evropské investiční banky (EIB), která podléhá jejím vlastním pravidlům o poskytování podpory;
- (10) vzhledem k tomu, že fondy Společenství by neměly nahrazovat financování dostupné v jednotlivých kandidátských zemích a že pomoc Společenství představuje příspěvek na uskutečnění projektů;
- (11) vzhledem k tomu, že předvstupní podpora v oblasti zemědělství musí být poskytována formou finančních příspěvků a podléhat zvláštním finančním pravidlům stanoveným nařízením Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky ⁽²⁾;
- (12) vzhledem k tomu, že přidělování zdrojů kandidátským zemím stanovených rozpočtovým orgánem v preambuli tohoto nařízení by mělo plně zohledňovat národní blahobyť na základě hrubého domácího produktu, počtu zemědělského obyvatelstva, využívané zemědělské plochy a popřípadě určité zvláštní územní situace;
- (13) vzhledem k tomu, že kandidátské země by měly předložit své plány co nejdříve, aby se předešlo zpoždění při zavádění předvstupních opatření od 1. ledna 2000;
- (14) vzhledem k tomu, že vytváření těchto programů, jejich provádění a následné mechanismy by měly být v souladu se zvláštními pravidly pro strukturální fondy, a tím usnadňovat přenos *acquis communautaire*;
- (15) vzhledem k tomu, že před čerpáním zdrojů ze Společenství je prospěšné provést předchozí hodnocení s cílem dohlížet, aby program odpovídal reálným potřebám, stanovit určitou pružnost v provádění intervencí Společenství v závislosti na významných informacích a prvních výsledcích opatření a posílit sledování a následné hodnocení za účelem zajištění účinnosti očekávaných dopadů;
- (16) vzhledem k tomu, že by měl být zřízen monitorovací výbor, který bude Komisi pomáhat při sledování každého programu;
- (17) vzhledem k tomu, že by nezbytná rozhodnutí měly být přijímána postupem podle čl. 50 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/1999 a u zvláštních finančních záležitostí postupem podle článku 13 nařízení (ES) č. 1258/1999;
- (18) vzhledem k tomu, že Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů by měly být předkládány zprávy o pokroku dosaženém při provádění předvstupní pomoci v oblasti zemědělství;
- (19) vzhledem k tomu, že po přechodné období (od 1. ledna 1999 do 31. prosince 2001) se všechny zmínky o euro obecně považují za odkazy na euro jako na měnovou jednotku v souladu s článkem 2 druhou větou nařízení Rady (ES) č. 974/98 ze dne 3. května 1998 o zavedení eura ⁽³⁾;
- (20) vzhledem k tomu, že provedení opatření stanovených v tomto nařízení napomůže k dosažení cílů Společenství; že Smlouva nestanoví k přijetí tohoto nařízení jiné pravomoci než pravomoci stanovené v článku 308,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽³⁾ Úř. věst. L 139, 11.5.1998, s. 1.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

— metody zemědělské výroby pro ochranu životního prostředí a k zachování krajiny,

— rozvoj a diverzifikace hospodářských činností zajišťujících rozmanitost činností a alternativní zdroje příjmů,

— zakládání svépomocných zemědělských organizací a poskytování pomocných služeb při vedení zemědělských hospodářství,

— vytváření seskupení producentů,

— obnova a rozvoj vesnic a ochrana a péče o dědictví venkova,

— meliorace a pozemkové úpravy,

— zakládání a aktualizace pozemkových katastrů,

— zlepšování odborného vzdělávání,

— rozvoj a zlepšování infrastruktury na venkově,

— řízení vodního hospodářství v zemědělství,

— lesnictví, včetně zalesňování zemědělských pozemků, investice do lesních hospodářství v soukromém vlastnictví a zpracovávání a uvádění na trh lesnických produktů,

— technická pomoc pro opatření, na něž se vztahuje toto nařízení, včetně studií v rámci přípravy a sledování programu, informování a propagace.

HLAVA I

CÍLE A TYPY OPATŘENÍ

Článek 1

Cíle

1. Toto nařízení stanoví rámec pro podporu Společenství poskytovanou pro trvale udržitelný rozvoj zemědělství a venkova v předvstupním období těmto kandidátským zemím: Bulharsku, České republice, Estonsku, Maďarsku, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Rumunsku, Slovensku a Slovinsku.

2. Podpora Společenství splňuje podmínky stanovené v rámci přístupového partnerství a vztahuje se zejména na

a) podporu provádění *acquis communautaire* v oblasti společné zemědělské politiky a s ní souvisejících politik;

b) řešení prioritních a zvláštních problémů dlouhodobého přizpůsobení zemědělství a venkovských oblastí v kandidátských zemích.

Článek 2

Opatření

V souladu s prioritami určenými kandidátskými zeměmi a při dodržení čl. 4 odst. 3 se podpora zemědělství a rozvoje venkova vztahuje na jedno nebo více těchto opatření, jež jsou slučitelná s *acquis communautaire*:

— investice do zemědělských hospodářství,

— zlepšování zpracování a uvádění na trh zemědělských produktů a produktů rybolovu,

— zlepšování struktur kontroly jakosti, veterinární a rostlinolékařské kontroly, jakosti potravin a ochrany spotřebitele,

HLAVA II

POMOC

Článek 3

Doplňková a technická pomoc

1. Akce Společenství doplňují odpovídající akce na vnitrostátní úrovni nebo k nim přispívají. Jsou prováděny v úzké spolupráci s Komisí, kandidátskou zemí, příslušnými orgány a subjekty a hospodářskými a sociálními partnery na vhodné úrovni. Tato spolupráce zahrnuje přípravu, provádění včetně financování a posuzování, sledování a hodnocení dopadů opatření.

2. V rámci technické pomoci dává Komise podněty a přijímá opatření, která zajistí, že akce Společenství odpovídají prioritním cílům podle článku 1 a jsou zdrojem přidané hodnoty pro vnitrostátní iniciativy.

Článek 4

Příprava programů

1. Opatření pro zemědělství a trvale udržitelný rozvoj venkova podle tohoto nařízení jsou předmětem plánu připravovaného na zeměpisně nevhodnější úrovni. Tento plán připravují příslušné orgány určené kandidátskou zemí a kandidátské země jej předkládají Komisi po konzultaci s příslušnými orgány a organizacemi na vhodné úrovni.

2. Plán se vztahuje na období nejdéle sedmi let počínaje rokem 2000, s výhradou čl. 1 odst. 2, a zahrnuje

- kvantitativní popis současné situace ukazující rozpory, nedostatky a možnosti rozvoje, hlavní výsledky předešlých činností provedených s podporou Společenství, použité finanční zdroje a dostupné výsledky hodnocení,
- popis navrhované strategie, její kvantitativní cíle, vybrané prioritní směry rozvoje venkova a územní vymezení,
- předchozí posouzení očekávaných hospodářských, ekologických a sociálních dopadů, včetně účinků na zaměstnanost,
- orientační finanční přehled vyčísľující financování z předpokládaných vnitrostátních zdrojů, ze zdrojů Společenství a popřípadě soukromých finančních zdrojů a odpovídající každému z prioritních směrů vybraných v rámci plánu, případně zahrnující i opatření financovaná EIB a dalšími nástroji mezinárodního financování,
- orientační finanční profil pro každý rok trvání programu a pro každý zdroj přispívající na financování programu,

— popřípadě informace o potřebě studií, školení nebo technické pomoci při činnostech spojených s přípravou, prováděním nebo úpravou zamýšlených opatření,

— názvy orgánů a subjektů příslušných pro provádění programu včetně platební agentury,

— definici „konečných příjemců“, což mohou být organizace nebo veřejné nebo soukromé podniky pověřené prováděním činností. Je-li veřejná podpora poskytována jinými orgány k tomu pověřenými kandidátskými zeměmi, jsou konečnými příjemci instituce rozhodující o udělení veřejné podpory,

— popis opatření pro provádění plánů, a zejména režimy podpory, včetně kritérií potřebných pro uplatňování pravidel hospodářské soutěže,

— předpisy zajišťující správné provádění programu včetně jeho sledování a hodnocení a definice kvantifikovaných indikátorů pro hodnocení a rovněž předpisy o kontrolách a sankcích,

— výsledky konzultací a opatření přijatých pro účast příslušných orgánů a subjektů a vhodných partnerů z ekonomické a sociální oblasti a z oblasti ochrany životního prostředí.

3. Ve svých plánech kandidátské země dbají na to, aby měla přednost opatření zaměřená na zlepšení fungování trhu, zlepšování norem jakosti a hygieny a opatření vytvářející nová pracovní místa ve venkovských oblastech v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

4. Pokud není s kandidátskou zemí dojednáno jinak, musí být tento plán předložen do šesti měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost.

5. Na základě plánu předloženého každou z kandidátských zemí schválí Komise program pro rozvoj zemědělství a venkova podle čl. 50 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/1999 do šesti měsíců od předložení plánu a za podmínky, že jsou k dispozici veškeré nezbytné informace. Komise zhodnotí navrhovaný plán a zejména posoudí, zda je slučitelný s tímto nařízením.

6. Program může být v případě potřeby revidován a doplňován v důsledku

- sociálního a hospodářského vývoje, nových významných informací a výsledků provádění daných akcí, včetně výsledků sledování a hodnocení, a potřeby upravit dostupné částky podpory,
- opatření přijatých v rámci přístupového partnerství a národního programu přejímání *acquis communautaire*,
- přerozdělení zdrojů podle článku 15.

Článek 5

Předchozí posouzení, sledování a hodnocení

1. Pro posouzení účinnosti opatření zahrnutých do programu bude poskytována podpora předmětem předchozího posouzení, posouzení v polovině programu, průběžného sledování a následného hodnocení s cílem posoudit výsledky a dopad opatření vzhledem k vymezeným cílům.

2. Komise a kandidátská země sledují provádění programu. Toto sledování je prováděno vzájemně dohodnutými postupy.

Sledování je prováděno s ohledem na zvláštní, předem dohodnuté a stanovené fyzikální ukazatele, ukazatele životního prostředí a finanční ukazatele.

Kandidátské země předkládají Komisi nejpozději do konce šestiho měsíce následujícího roku výroční zprávu o plnění programu, která obsahuje alespoň informace podle článku 37 nařízení (ES) č. 1260/1999.

3. Pro každý program rozvoje venkova je zřízen monitorovací výbor podle článku 35 nařízení (ES) č. 1260/1999.

Článek 6

Slučitelnost

Opatření podporovaná Společenstvím musí být v souladu se závazky přijatými v rámci přístupového partnerství a slučitelná se zásadami národních programů pro přijímání *acquis communautaire*.

Opatření financovaná podle tohoto nařízení musí být v souladu s ustanoveními evropských dohod, včetně prováděcích ustanovení k těmto dohodám týkajících se státní podpory.

Opatření financovaná podle tohoto nařízení musí být v souladu s cíli společné zemědělské politiky, zejména pokud jde o společné

organizace trhu a strukturální opatření Společenství. Nesmějí působit narušení trhu.[>] Z.coeflp;100;[<]

HLAVA III

FINANČNÍ USTANOVENÍ

Článek 7

Zdroje

1. Pomoc Společenství podle tohoto nařízení je poskytována pro období od roku 2000 do roku 2006. Roční rozpočtové položky schvaluje rozpočtový orgán v mezích finančních výhledů.

2. Finanční příspěvek Společenství na provádění programu rozvoje venkova je poskytován formou záloh, spolufinancování a financování podle zásad v článku 30 nařízení (ES) č. 1260/1999.

Finanční podporu lze vyplácet v podobě záloh na provádění programů a plateb prováděných na základě vynaložených výdajů.

3. Přidělování finančních prostředků každé z kandidátských zemí na předvstupní pomoc v rámci tohoto nástroje financování se zakládá na těchto objektivních kritériích:

- zemědělské obyvatelstvo,
- využívaná zemědělská plocha,
- hrubý domácí produkt (HDP) na hlavu v paritě kupní síly,
- zvláštní územní situace.

4. V období uvedeném v čl. 4 odst. 2 mohou být až 2 % ročních rozpočtových položek určena na financování opatření z podnětu Komise na předběžné studii, výměnné návštěvy odborníků, hodnocení a kontrolu.

Článek 8

Výše příspěvku Společenství

1. Příspěvek Společenství může činit až 75 % z celkových veřejných výdajů, na které lze poskytnout podporu.

Na opatření uvedená v čl. 2 poslední odrážce a čl. 7 odst. 4 může činit příspěvek Společenství k financování opatření až 100 % nákladů, na které lze poskytnout podporu.

2. Na investice, které přinášejí výnosy, činí objem veřejné podpory nejvýše 50 % z celkových nákladů, na které lze poskytnout podporu; z nich příspěvek Společenství činí nejvýše 75 %. V žádném případě nesmí příspěvek Společenství překročit stropy stanovené pro státní podporu, pokud jde o podíl podpory a kombinování podpor.

3. Finanční příspěvky a platby se vyjadřují v eurech.

Článek 9

Finanční kontrola

1. Finanční podpora je udělována na základě zásad stanovených v nařízení (ES) č. 1258/1999.

Komise plní výdaje stanovené tímto nařízením v souladu s platným finančním nařízením o souhrnném rozpočtu Evropských společenství na základě finančního protokolu uzavřeného mezi Komisí a kandidátskou zemí.

2. Postupem podle článku 12 Komise stanoví metody řízení programu, ustanovení pro sledování a kontrolu jeho provádění, systém pro předcházení nesrovnalostem a jejich stíhání a postupy pro navrácení neoprávněně vyplacených částek. Přijetí těchto opatření je nezbytnou podmínkou schválení programu podle čl. 4 odst. 5.

3. Aniž jsou dotčeny kontroly prováděné přijímajícími zeměmi, mohou Komise a Účetní dvůr provádět prostřednictvím vlastních nebo řádně pověřených pracovníků technické a finanční kontroly na místě, včetně kontrol náhodně zvolených případů a závěrečných auditů.

Článek 10

Snížení, pozastavení a zrušení pomoci

1. Pokud nedojde k provedení určitého opatření tak, aby bylo odůvodněno přidělení jakékoli části rozpočtových položek na toto opatření, provede Komise náležitý přezkum dokumentace, a zejména požádá kandidátskou zemi nebo orgány, které určila pro provedení opatření, aby se ve stanovené lhůtě vyjádřily.

2. Po tomto přezkumu může Komise snížit nebo pozastavit pomoc poskytnutou na dotčené opatření, pokud přezkum potvrdí existenci nesrovnalosti nebo významné změny, které mají dopad na povahu nebo podmínky provádění opatření a k nimž nebyl získán souhlas Komise.

3. Každá částka jako přeplatek se vrátí Komisi. Nevrácené částky podléhají úrokům z prodlení v souladu s finančním nařízením.

Článek 11

Komise přiděluje dostupné zdroje kandidátským zemím pro provádění čl. 7 odst. 2. Do tří měsíců od přijetí tohoto nařízení Komise sdělí každé kandidátské zemi své rozhodnutí o orientační výši přidělených finančních prostředků na sedm let.

HLAVA IV

PROVÁDĚCÍ PRAVIDLA

Článek 12

1. Komise přijme prováděcí pravidla k tomuto nařízení postupem podle čl. 50 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/1999.

2. Komise přijme podrobná finanční prováděcí pravidla postupem stanoveným v článku 13 nařízení (ES) č. 1258/1999. Tato pravidla zahrnují zejména náležitá ustanovení zajišťující dodržování rozpočtové kázně.

HLAVA V

OSTATNÍ USTANOVENÍ

Článek 13

Podávání zpráv

Komise předkládá Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů výroční zprávu o podpoře Společenství poskytované podle tohoto nařízení.

V těchto zprávách Komise zejména představí pokrok v dosažení cílů stanovených článkem 1.

HLAVA VI

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 14

Informování a propagace

1. Programy uvedené čl. 4 odst. 5 jsou v kandidátských zemích přiměřeně propagovány.

2. Cílem propagace je zejména

— informovat potenciální příjemce a profesní organizace o poskytované pomoci,

— informovat veřejnost o úloze Společenství v poskytované podpoře.

Uvažované návrhy a opatření přijatá k tomuto účelu jsou sdělována Komisi.

Článek 15

Se vstupem do Evropské unie ztrácí daná země nárok na podporu podle tohoto nařízení. Zdroje uvolněné vstupem kandidátské země do Evropské unie jsou přerozděleny ostatním kandidátským zemím uvedeným v čl. 1 odst. 1. Přerozdělení vychází z potřeb kandidátských zemí a z jejich schopností přijmout pomoc a z kritérií stanovených v čl. 7 odst. 3.

Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou rozhodne o obecných zásadách pro toto přerozdělení.

Ve smyslu rozhodnutí podle druhého pododstavce rozhodne Komise o přerozdělení dostupných zdrojů mezi další kandidátské země postupem podle čl. 12 odst. 1.

Článek 16

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Je použitelné ode dne 1. ledna 2000.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 21. června 1999.

Za Radu
předseda

G. VERHEUGEN